

**MARK SCHEME for the May/June 2012 question paper
for the guidance of teachers**

8686 URDU LANGUAGE

8686/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- Cambridge will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2012 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

1 5 Sentences clearly showing meaning of given words (5 × 1 mark)

[5]

مندرجہ ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں اس طرح شامل کیجیے کہ ان کے معنی واضح ہوں۔

پرورش -
محروم -
ذہنی -
سازگار -
مواقع

2 Equivalents of 5 given phrases (5 × 1 mark)

[5]

مندرجہ ذیل فقروں کے ہم معنی فقرے عبارت سے نکال کر لکھیے۔

پالنے کا یہ طریقہ۔ پرورش کا یہ انداز۔
سوچنے کے انداز سے۔ نقطہ نگاہ سے۔
عزت کرتے ہیں۔ قدر کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔
اثر کرنے والے انداز سے۔ مؤثر طریقے سے۔
شروع کے دنوں میں۔ ابتدائی ایام میں۔

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

If any question is given Zero marks the marks for accuracy must be reduced by equivalent figure, i.e. if questions worth 2 marks scores zero, then accuracy marks are reduced by 2 marks.

3 Suggested answers

3.1

اس دور میں کون سی خواتین کو کامیاب تھوڑا کیا جاتا ہے؟
وہ خواتین جو بچوں کی پرورش کے ساتھ ساتھ روزی کمانے کی ذمہ داری بھی پوری کرتی ہیں

[2]

3.2

بچوں کی نگہداشت کا کون سا طریقہ مناسب نہیں ہے اور کیوں؟
گھر پر کوئی ملازم رکھ لی جائے۔ ان کو زسری میں بھیج دیا جائے۔ قریبی رشتہ داران کی دیکھ بھال کریں۔
بچے اپنی ماؤں کی شفقت اور توجہ سے محروم رہ جاتے ہیں۔

[2]

3.3

برطانیہ اور سویڈن میں کام کرنے والے والدین کے لیے حکومت کی طرف سے دی گئی سہولتوں کا موازنہ کیجیے
برطانیہ میں کم وقت چھٹی ملتی ہے۔ اور تنخواہ کم ملتی ہے۔ سویڈن میں زیادہ وقت اور پارٹ ٹائم کام کرنے کی سہولت ملتی ہے۔

[4]

3.4

جدید تحقیق کے مطابق ماؤں کا گھر پر رہنا کب ضروری ہے اور کیوں؟
اس کے مطابق بچوں کی پیدائش کے ابتدائی دور میں تاکہ ان کی صحیح طور پر نشوونما ہو سکے۔ ان کی زندگی کا آغاز احسن طریقے سے ہو سکے۔

[3]

3.5

گھر پر رہنے والی ماؤں سے کمیونٹی کو کیا فائدہ پہنچ سکتا ہے؟
خدمت خلق کر کے۔ والدین اور اساتذہ کی تنظیم میں شامل ہو کر۔ اسکول ٹرپ کا انتظام۔

[2]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

3.6

س
حکومت کو کیا کرنا چاہیے اور کیوں؟
ماؤں کے لیے حالات سازگار کرے۔ تاکہ ماؤں کو کام کرنے کی مجبوری نہ ہو۔ تاکہ بچوں کی پرورش بہتر طریقے سے ہو۔ بچوں کا مستقبل بہتر ہو جائے۔
[2]

[Total: 15 + 5 for Quality of Language = 20 marks]

Quality of Language: Accuracy (for question 3)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
 Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
 Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
 Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

4 Suggested answers

4.1

مختلف پیشوں میں عورتوں کی بڑھتی ہوئی تعداد کس بات کی طرف اشارہ کرتی ہے؟
عورتوں کی بہتر تعلیم، بہتر مواقع۔ ان کا کام صرف بچوں کی دیکھ بھال کرنا ہی نہیں ہے۔

[2]

4.2

دوسرے پیرا گراف کے مطابق کام کرنے والی ماؤں کے بچوں کو کون سے فوائد حاصل ہو سکتے ہیں؟
بچوں کے عقل و شعور میں اضافہ کرتی ہیں۔ ان میں خود اعتمادی پیدا کرتی ہیں۔ یہ بچے مشکل حالات کا مقابلہ بہتر طریقے سے کرتے ہیں۔ اسکول میں ہونے والی سرگرمیوں میں زیادہ حصہ لیتے ہیں۔
سوال کرنے سے نہیں شرماتے۔ قائدانہ صلاحیت بھی زیادہ ہوتی ہے۔

[5]

4.3

کیا ساری ماؤں کو ملازمت کرنے کا شوق ہوتا ہے؟ اپنے جواب کی وضاحت کیجیے۔
جی نہیں کیونکہ بہت سی مائیں خوشی سے گھریلو کام اور بچوں کی دیکھ بھال کرنا پسند کرتی ہیں۔ جی نہیں: ایک مارک وضاحت: دو مارکس۔

[3]

4.4

بچوں کی دیکھ بھال کے جدید طریقے ان کی نشوونما میں کیا کردار ادا کرتے ہیں؟
ان کے نگہداشت بہتر طریقے سے ہوتی ہے اور بچوں کو بہت کچھ سیکھنے کا موقع ملتا ہے۔ معاشرتی نشوونما میں اضافہ ہوتا ہے۔

[2]

4.5

کسی ملک کی معیشت میں مائیں کیا کردار ادا کر سکتی ہیں؟
کام کرنے والوں کی تعداد میں اضافہ ہوتا ہے۔ روزگار کے مواقع بڑھ جاتے ہیں۔
ملک ترقی کرتا ہے۔

[3]

[Total: 15 + 5 for Quality of Language = 20 marks]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 4)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1

Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2

Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3

Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 7	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

5 Comprehension Essays

These are marked according to published mark grid

دونوں عبارتوں کی روشنی میں گھر میں رہنے والی ماؤں کے بچوں کو حاصل ہونے والے فائدے اور نقصانات بیان کیجیے۔

اس کے بارے میں دونوں عبارتوں میں دی گئی معلومات کی روشنی میں طلبہ کو اپنا تبصرہ اس موضوع پر لکھنا ہے۔
معلومات دونوں عبارتوں سے دی جانی چاہئیں۔ خلاصہ نہیں ہونا چاہیے۔

[10]

Candidates must write at least 10 different points drawing information from both passages in order to have access to 10 available marks. If points are mentioned from one passage only the maximum available mark will be no more than 7.

(ب) کیا آپ کی رائے میں چھوٹے بچوں کی ماؤں کو روزی کمانے کا حق ہے یا نہیں؟
وجوہات دے کر اپنے جواب کی وضاحت کیجیے۔

Response should be only 40 words long so not much detail can be given.

Candidates' own appropriate opinion is important here.

[5]

[Total: 15 + 5 for Quality of Language = 20 marks]

Page 8	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 5)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

- Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
- Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
- Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
- Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 9	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2012	8686	02

Response to the passage (Question 5)

This should be marked as a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the candidate's response to the original text stimulus, and their ability to express a personal point of view. Additional guidance on marking specific questions will be given to examiners.

<p>5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</p>
<p>4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</p>
<p>3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</p>
<p>2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.</p>
<p>0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</p>